



Gazeta iese de două ori pe săptămână, adică: Mercuria și Sâmbata, Fiecare cându se va pute. — Pretiulu loru este pe 1 anu 10 f.; pe diumetate a- 5 f. m. c. iulaintrulu Monarchiei.

# GAZETA

Pentru țeri străine 7 f. pe 1 sem., și pe anulu întregu 14 f. Se prenumera la toate postele c. r., cum sila toticunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petitu“ se ceru 4 cr. m. c.

## TRANSILVANIAI.

### Partea oficiosa.

#### PATENT

дипъртескь дин 19. Септембре 1857,

прин каре пентр тоџ кспринсэлъ дпперіэлъ Астріелъ,

се емітџ дїспосечїзней, спре а регла сістема монетарџ, дспџ конвенчїзнеа монетарџ ddo. Віена 24. Іанзарїџ 1857, пџлїкатџ дп вџлетїнџлџ дпперїэлъ дїн анџлџ 1857 XXIII. 101.

№1 ФРАНЧІСКЪ ІОСЕФЪ etc. (titulus medius.)

#### Артїкълџ 8.

Банї де резнїзне ворџ пџрта пе фадџ (аверсџ) ікџна №острџ пџнџ ла пџртџ (зџста дп релїефџ) кџ черкџскрїпчїзнеа:

FRANZ JOSEPH I. V. G. G. KAISER V. OESTERREICH.

(Франчїскџ Іосефџ I. d. r. D. дпператџлџ Астрїелъ.)

Досџлџ ва кспрїнде ла банї де дої талерї де резнїзне вџлтџрџлџ дп-пџртескџ кџ черкџскрїпчїзнеа:

ZWEI VEREINSTHALER . . . . XV. EIN PFUND FEIN.

(Дої талерї де резнїзне. XV. знџ пџнтџ кџратџ.)

Еар ла банї де знџ талерџ де резнїзне:

EIN VEREINSTHALER . . . . XXX. EIN PFUND FEIN.

(Знџ талерџ де резнїзне XXX. знџ пџнтџ кџратџ)

ші пџтерџлџ анџлџ дп каре с'аџ вџтџтџ.

Гардїна ва фї передџ шї ва кспрїнде кџ літере кџфџндџсе сімволџлџ: MIT VEREINTEN KRAEFTEN.

(Кџ пџтерї зпїте.)

#### Артїкълџ 9.

Банї тџнџнџелї се ворџ вате:

Де арїнтџ банї де кџте зече шї де кџте чїнчї а сџта парте, еар' де а-рамџ банї де кџте треї шї зпа а сџта парте шї де кџте чїнчї а мїа парте.

#### Артїкълџ 10.

Банї тџнџнџелї се ворџ вате асџелџ, ка чїнчї сџте де зече а сџта парте, шї о мїџ де чїнчї а сџта парте сџ факџ знџ пџндџ.

Банї де зече а сџта парте ворџ кончїне  $\frac{500}{1000}$  арїнтџ фїнџ шї  $\frac{500}{1000}$  арамџ, еар' банї де чїнчї а сџта парте  $\frac{375}{1000}$  арїнтџ кџратџ шї  $\frac{625}{1000}$  арамџ.

Аша 250 банї де зече а сџта парте ор 375 банї де чїнчї а сџта парте ворџ граџе знџ пџндџ.

Ла банї тџнџнџелї нџ е пермїсџ сџ треакџ дїферїнџа дп пџсџ шї дп мїнџсџ престе  $\frac{5}{1000}$  а кончїнџтџлџ, фїнџ нїче престе сџ а мїа парте а грезтателї.

Дїаметрџлџ банїлорџ де зече а сџта парте 10 сџтџоресче ла 18 шї а банїлорџ де чїнчї а сџта парте ла 16 мїліметрї.

Пе фадџ (avers) ва фї тїпџлџ пострџ шї черкџскрїпчїзнеа:

FRANZ JOSEPH I. V. G. G. KAISER VON OESTERREICH

(Франчїскџ Іосефџ I. d. r. D. дпператџлџ Астрїелъ.)

Пе досџ дпскрїпчїзнеа: „10“ сџџ „5“, де а сџпра ачестеїа корџна дппертескџ Астрїакџ, апџ черкџскрїпчїзнеа: SCHEIDEMÜNZE (банџ тџнџнџелџ) шї анџлџ дп каре с'аџ вџтџтџ, дпкџнчїзратџ де знџ рамџ де стежар шї алџлџ де фїнїкџ.

Гардїна ва фї дпкрестатџ.

#### Артїкълџ 11.

Ла ватереа банїлорџ де арамџ се ворџ скџте дїн знџ пџндџ де ара-мџ о сџтџ шї чїнчїзече де а сџта парте.

Банї тџнџнџелї де арамџ констџ дїн:

Бџкџлї де треї а сџта парте,

Бџкџлї де зпа а сџта парте,

Бџкџлї де чїнчї а мїа парте,

Дїаметрџлџ зпелї вџкџлї де треї а сџта парте се статоресче ла 25 мїліметрї, а зпелї вџкџлї де зпа а сџта, парте ла 19 шї а зпелї вџкџлї де чїнчї а мїа парте ла 17 мїліметрї.

Банї де арамџ пџртџ пе фадџ вџлтџрџлџ дппџртескџ коронатџ шї черкџскрїпчїзнеа:

K. K. OESTERREICHISCHE SCHEIDEMÜNZE.

(ч. р. банї тџнџнџелї астрїацї.)

Досџлџ ва кспрїнде дп о кџнџнџ де стежарџ пџтерџлџ де а сџта парте „3“, „1“ сџџ „ $\frac{5}{10}$ “ шї сџпџтџ ачеста пџтерџлџ анџлџ тїпџрїелї. Гардїна ва фї передџ.

#### Артїкълџ 12.

Нїче ла касселе пџвлїче шї але статџлї, нїче дп коммерчїлџ прїватџ нџ се ворџ акчепта ла солвїчїнї монетеле шї банї тџнџнџелї дакџ ворџ фї фалсїфикацї, гџзрїцї ор скџзџлї дп пондџ маї мџлџ декџтџ скадџ де комџнџлї прїн черкџлџчїзне.

#### Артїкълџ 13.

Дїн азрџ се ворџ вате зрџтџорїеле монете:

1. Корџна де кџте  $\frac{1}{50}$  а знџ пџндџ де азрџ кџратџ,

2. Жџметатеа де корџнџ де кџте  $\frac{1}{100}$  а знџ пџндџ де азрџ кџратџ.

#### Артїкълџ 14.

Корџна шї жџметатеа де корџнџ се ворџ нџмї „банї де азрџ де аї резнїзней.“

Пропорчїзнеа дп прївїнџа местекџрелї ла банї де азрџ аї резнїзней се статоресче ла  $\frac{900}{1000}$  азрџ шї  $\frac{100}{1000}$  арамџ.

Прїн зрџтаре 45 де корџне сџџ 90 жџметџлї де корџне ворџ граџе знџ пџндџ.

Дїаметрџлџ зпелї корџне се статоресче ла 24 де мїліметрї, еар' а зпелї жџметџлї де корџнџ ла 20 де мїліметрї.

Пе фадџ (avers) ворџ пџрта ікџна пострџ кџ черкџскрїпчїзнеа:

FRANZ JOSEPH I. V. G. G. KAISER VON OESTERREICH.

(Франчїскџ Іосефџ I. d. r. D. дпператџлџ Астрїелъ.)

Досџлџ ва кспрїнде нџмїреа монетелї шї пџтерџлџ анџлџ дп каре с'аџ вџтџтџ, дпкџнчїзратџ де о кџнџнџ дескїсџ де фрџнзе де стежарџ шї де а сџпра черкџскрїпчїзнеа:

VEREINSMÜNZE

(Монетџ де резнїзне)

еар' де десџнтџ — ла корџне:

50 EIN PFUND FEIN.

(50 знџ пџндџ кџратџ.)

Ла жџтџтџїеле де корџне:

100 EIN PFUND FEIN.

(100 знџ пџнтџ фїнџ.)

Гардїна ва фї передџ шї ва кспрїнде кџ літере сџпате сімволџлџ:

MIT VEREINTEN KRAEFTEN.

(Кџ пџтерї зпїте.)

Цїнџндџсе прїчїпїлџлџ пропџнчїатџ дп артїкълџ 6, дїферїнџа дп прї-вїнџа пџсџлџ шї а мїнџсџлџ, кџндџ се ворџ вате банї де азрџ аї резнї-зней, нџ ва фї пермїсџ сџ треакџ ла о вџкатџ престе  $\frac{1}{2000}$  алџ кончїнџтџ-лџ фїнџ шї престе  $2\frac{1}{2}$  а мїа парте а пондџлџ.

#### Артїкълџ 16.

Банї де азрџ де аї резнїзней нџ ворџ авџ дпсџмїреа де а пџтџ фї мїжлџкџ де солвїчїзне, каре сџ пџтџ сџплїнї лџкџлџ валџрелї де арїнтџ; де ачееа нїменеа нџ е дпдеторїтџ аї акчепта дп лџкџлџ банїлорџ де арїнтџ.

Дпкџтџ се атїнџе де акчептареа банїлорџ де азрџ де аї резнїзней ла касселе статџлї, дппџтерїмџ пе мїнїстрџлџ пострџ де фїнанџе ка сџ е-мїтџ дїспосечїнї конфџрме конвенчїзней монетаре дїн 24. Іанзарїџ 1857.

(Ва зрџта.)

**TRANSLVANIA. De савъ Бвучи, 22. Ноем. (Деспре фавричи кз рефериндъ кзтръ Трансилванія.) (Днкеиере.)**

Днш челе premise маї дн сасъ, кзвине се оре, ка сз деспертмъ кз тоџи аспра знеї днтребъчнї де вїедъ, прекъм есте шї днтребъчнеа фавричелоръ? Еъ дїн парте'ми цїо спнъ, фър ка сз'ми їаї кзвїтеле ка де о ванїтате шї лздъ дешертъ, кз пз воїѝ сз штїѝ де нїчї о деспертъчне аспра лзкрърилоръ шї днтрепрїндерїлоръ, пе каре леам възътъ сѝ ле штїѝ де днфїндате ла алте поноръ шї пдївнї, прїн зрмаре пз штїѝ деспера дн прївїнда патріеї теле нїчї дн прївїнда їндустріалїзмъ. Кзткъ пзлз акъм аѝ кзътъ атътеа шї атътеа фавриче, кзткъ ачеле касърї аѝ авътъ шї маї аѝ днкъ о днтрепрїндъ дескзръжъторе, ачѝста пз'ми днсѝмнъ нїчї маї мзлтъ нїчї маї пзїндъ, декътъ кз зпѝ поноръ орикаре воїндъ а пзрchede пе о кале днкъ некзпоскзтъ, а фостъ сїлїтъ а пзлти ванї греї ла кзлззї, а пзлти кзт амъ зїче таксе марї де шкѝлъ. Аѝ пз с'а днтжмплатъ ачѝста шї дн алте ратърї маї мзлте але вїедеї оменештї? Де кзте орї комъндандї шї домпїторї аѝ пердътъ атътеа вътълїї крпте, дїн каре днсъ зрмашї лоръ аѝ днвъдатъ кз атътъ маї вїне а'шї ресъзна де веки лоръ дзшманї. ш. а. ш. а. Днпїнтареа нѝстръ пе калеа їндустріеї дн маре атърпъ дела днпїлїнеа кондїцїонїлоръ черъте де патъра ачелеїаш, пе каре дѝкъ пз веї орї пз ле поџї днпїлїнї екзактъ, нїчї ла врепнъ кзпътзѝ вхпъ пз о веї скѝте. Сз ензъртъмъ дечї кондїцїонїле прїнцїпале, фър а къроръ днпїлїнеа пз аї сзте апзпї де нїмїкъ.

Маї пайнте де тѝте еѝ сжнт де опїнїзнеа ачелора карїї цїнъ, кзткъ днтр'о цѝръ пзїндъ локзїтъ, знде кїаръ агрїкзлзтреї ка мїжлокзлї прїнцїпалъ пентрз вїеџїреа ѝменїлоръ авїа дї сжнт де мжпсѝ мзлїле мзпчїторе, днфїндареа де фавриче есте дїн капзлъ локзлї престе пзїндъ. Есте преа адевзратъ, кз машїнзрїїле скзтескъ о маре мзлїме де мзпї оменештї; дн челе дїн зрмъ днсъ кїаръ фаврїкареа, ашезареа, кондзчереа, озправегїереа шї дереџереа лоръ черъ зпѝ пзтъръ днсемпъторъ де браде вїї. Сз пзнемъ де екземпз, кз машїнерїїле знеї фавриче лзкрѝзъ шї проџкъ пе зї атътъ пе кзтъ ар проџече тотъ пе о зї зпа мїїе пзрекї де браде оменештї; еї вїне, ачелеаш машїне днсъ воръ чере тотъ спре оконорїле сзсѝ атїнсе шї спре адъчереа материалелоръ дїн каре аѝ сз лзкрезе, челъ пзїндъ о зечїеїлъ, адїкъ зпа сзтъ пзрекї дебраде. Сз пресъпзнемъ акъм, кз ачеа фаврїкъ есте ашезатъ ла зпѝ орашъ орї сатъ, знде пролетарїатъ пз се аѝлъ, знде авїа се капзтъ сервїторї шї сервїторе пентрз фамїлїї прївате: атънчї оре че маї рътасе прїпїетарзлї фавричеї? Сз'шї кїеме пролетарї, адзпзтърї де ѝменї дїн алте церї шї цїнзтърї, пзлтїцї кз сїмърїї днтреїте шї тотъш не оїгзрї, сѝ сз се зїте кз дзрере ла машїнеле мѝрте? Сз аплїкзтъ ачестъ екземпз ла патріа нѝстръ шї сз зїчетъ: Дїн пзпълъ де ведере аѝ пзтъросїтзїї понорзлї дн Ардеалъ пе ла врео кзтева цїнзтърї се потъ днфїндъ фавриче, прїн ачелеаш днсъ фър тѝмъ де а кзде дїн лїнса мзлїлоръ мзпчїторе.

Адѝа кондїцїоне: штїїнде кїмїче, технїче шї механїче каре сз се аѝле кїар дн крерїї капїталїстзлї днтрепрїнзеторъ, дѝкъ пз ка де професїзне, пе тотъ днтжмплареа днсъ тзкар ка де зпѝ дїлетантїзмъ, пентрзка елъ адїкъ тотъдеазна сз се аѝле дн старе де а пзтеа дежъдека шї дїстїнџе пе адевзратїї маїестрїї де шарлатанї, пе технїкзлъ шї механїкзлъ капаче шї опестъ де о мзлъ прокетъ шї амъцїторъ, кзчї де пз, сз о штїе днпїнте, кзткъ ва кздеа де жзрфъ шї бажокзра лоръ фър нїчї о мзптзїндъ, шї ресзлатзлъ днтрепрїндерїї ва фї зпѝ банкротъ ршїпъторъ. Дн ачѝстъ прївїндъ Ардеалъ сзтъ фѝрте рѝѝ. Ам маї зїс'о днкъ шї кз алтъ окасїзне: сїстема дїпайнте де 48 а шкѝлелоръ нѝстре а фостъ ка сз днтмзлѝескъ тотъ пзмаї зманїштї, їзрїштї шї адвокадї фър пзтъръ, теоретїчї перѝдїторї шї пе лзпгъ ачеїа чете марї де перде-варъ; еаръ штїїнџеле реале шї практиче аѝ фостъ маї кз тогълъ пзрѝсїте. Сз гръвїмъ дечї а ле кзлїва маї днтѝѝ пе ачестеа дїн зрмъ, сз трїмїтемъ тотъ спре ачестъ скопъ, шї атънчї шї пзмаї атънчї пе пзтемъ апзка де днтрепрїндерїї їндустрїосе маї тзреде.

А треїа кондїцїоне. Пзмаї ачеле фавриче потъ спера днфлорїреа дн церїле нѝстре, каре дшї воръ пропъне а лзкра дїн матерїї крѝде че се аѝлъ пе пзжпгълъ цереї. Пентрзче фавричеле де тортъ де взтвакъ пз потъ проснера пе ла пої? Пентрзкъ взтвакълъ се адъче дїн церї стрїне, прїн зрмаре фаврїкапзлъ пострз дн касзлъ челъ маї вхпъ перде сзтеле date пе транспортъ, втїї, комїсїзпї шї алте спесе атърпъторе дела конїзпкзтърї непзевззте, чеаа че енглеззлъ, белїанзлъ, оландеззлъ, франџоззлъ ш. а. ле аѝ неасетъпатъ маї зшѝре, еаръ зтеле нїчї-декъм, пентрзкъ адесорї еї ле кзмпзръ деадрентзлъ дела днтзїа мзлъ, еаръ пз дела фавръ кзрзпне.

А патра кондїцїоне. Сз аштентъмъ пзлз кзндъ цѝра нѝстръ днкъ ва авеа врео кзтева тзрпъторїї де феръ, пентрзка днкѝ машїнзрїїле челе маї греде, прекъм кзлдърї, рѝте, фзсе де рѝте, сзлзрї (валде) ш. а. сз ле потъ траџе маї деапрѝне

шї пе лзпгъ ѝрешкаре гзранџї; еаръ дѝкъ чева се фрѝнџе, сз се потъ реставра орї ренара маї кзржндъ, маї зшѝрѝ шї маї еѝтїнъ, днкзтъ транспортзлъ дїн депзртърї манїне шї економїа тїмпзлї еѝ рътънъ де кзштїгъ.

Маї сжнт мї алте кондїцїонї але днфїндзрїї де фавриче, ла каре чїнева нїчїодатъ пз ва пзтѝ фї кз дестзлъ лзаре амїнте шї адїкъ:

Апъ де ажпсѝ шї кїаръ прїсосїторе, апої дн челе маї мзлте касърї апалїсатъ хїмїчеште, пентрзка сз штїї де сїгзръ, ка че пзрџї стрїне ва фї копрїнзндъ ачееаш. Ашеа де еко: есте де фѝрте маре їмпортандъ а прештї, кз че фелъ де апъ веї а фаврїка хзртїа, пзлзрї (поставзрї) фїне шї алтеле ка ачестеа; кзчї дѝкъ кзтва с'ар днтжмпла ка апа сз'цї девїнъ дзшманъ дн фаврїкаџїе, ар фї ваї де кзпїталзлъ тзѝ.

Пзсѝчзпнеа фавричеї ла локъ сзпътосѝ сѝѝ несъпътѝсѝ, а-прѝне де ораше марї, сѝѝ аскъное чїне штїе дн че пзстїетъцї.

Дрзшзрї вхпне сѝѝ лїнса лоръ.

Матерїале де арсѝ, лемне сѝѝ кзрзпнї-де пѝтръ дн апропїере, еѝтїне шї кз прїсосѝ, сѝѝ скзмпне.

Матерїале де клздїтъ, вхпне сѝѝ реле, скзмпне сѝѝ еѝтїне.

Копетрзкзїзнеа клздїреї коръспзнзетѝре скопзлї дн тотъ прївїнда, сѝѝ пзмаї о гръмъдїре де петрїї шї кзрпмїдъ ка шї кзт ар фї зїдїтѝ нїште орвї: сѝѝ кз алте кзвїнте: зпѝ їнїперъ каре сз фїе несїмптїтъ шї технїкъ практикъ.

О екзактъ калкзлъчъне а кзпїталзлї пе кареле аї сз'лъ арпчї дн врео днтрепрїндере, ла каре днсъ тотъдеазна сз маї адаѝї дн мїптеа та ка о  $\frac{1}{4}$ , пентрзкъ де асззї пзпъ мзїне пз штїї че поте адъче тїмпзлъ шї днтрепрїзрїїле.

Акзрата ексамїнаре шї кзпѝштере а пїаделоръ вечїне ла каре, шї а преџзрїлоръ кз каре аї сз'цї вїнзї фаврїкателе тале.

Зпѝ омъ кареле пз ва фї дшлзндъ кз капзлъ дн сакъ, прекъм се зїче пе ромънеште, ва консїдера маї зптеїз тѝте сзсѝ дншїрателе днтрепрїзрїї, шї пзмаї дзпъ че дн врепнъ цїнзтъ орї алзлъ алъ цереї ле ва аѝла де фаворъторе скопзлї сѝѝ, апої пзпндъ шї о кредїндъ таре дн ажторзлъ черзлї, дшї ва арзпка о парте — зїкъ днадїноѝ, пзмаї о парте ѝрекаре — а кзпїталзлї сѝѝ дн днтрепрїндерїї де їндустрїѝ. — Еѝ дїн парте, мї днсъ маї рекѝмъндъ орикзрїї днтрепрїнзеторъ, ка токма де ар фї пентрз джпозлъ тѝте фаворазїле, маїпайнте де а рїска зпѝ крзчїеръ, сз рїскезе пзмаї сїеселе знеї кзлъторїї, пе каре сз о факъ днадїноѝ шї пзмаї пентрз скопзлъ че шїа пропъсѝ. Днтрз ачееаш елъ сз'шї пзпъ тотъ неадормїта сїлїндъ де а кзпѝште шї а сзѝдїе дн алте церї кзтаре шї кзтаре фавриче, дн каре — се днџелеџе де сїне — дї ва фї ертатъ де а їнтра; тотъ одатъ сз копзлзтезе технїчї преа вхпї дїн ачеа спеџїалїтате. Еаръ дѝкъ чїнева пз е дн старе де а днпїлїнї тзкар атъта, сз факъ вїне шї сз рътънъ акасъ, еаръ дн локъ де фаврїкъ сз'шї факъ маї вїне етагле шї граждзрї шї сз се цїнъ де чеаа че штїѝ чеї маї мзлцї дїн патріа нѝстръ.

Реезматъ. Дн Ардеалъ се воръ пзтеа днфїндъ мзлте фелзрї де фаврїчї, днсъ пзмаї дн чеа маї деапрѝне цепертъчзпне, адїкъ дн кзрсѝ де 15—25 зпї зрмъторї. Ачестъ перїодъ пз есте преа лзпгъ; пентрз ачееа нїчї се кзвїне а пе перде кзрзцїлъ, нїчї а пе дегрзда пе пої дншїне крззндъ, кз амъ фї ком-демпадї де о вїтрїгъ сѝрте, ка шї пе калеа а їндустрїеї, (прїн зрмаре шї а комерчїзлї), сз рътънемъ тотъ пзмаї трївзтарї тїкълшї аї челорълалте поноръ европене. Натзра днтрз нїмїкъ пз неа днзестратъ кз таланте маї пзїне декътъ пе алїї; пз-маї пої се кредемъ дн пої дншїне, сз пе днпзлпнъмъ, сз пе скзтзртъмъ дїн пепъсареа че сѝмълъ атътъ де мзлтъ кз фаталїзмълъ рѝсзрїтїлоръ шї — дн челе дїн зрмъ, ла орїче днтрепрїндере прїн каре венїмъ дн контактъ кз лзмеа комерчїалъ сз дъчетъ кз пої кзџетъ кзратъ шї карактеръ пепзтатъ. Б.

**Брашовъ.** Асззї дн 2. Деч. (21. Нов.) петрекрзртъмъ аїчї дн Брашовъ ла вечнїкзлъ рѝпаосѝ пе Длзї Хрїстеа Оргїданъ цехмештерзлъ тзчеларїлоръ ромънї, кареле а рѝпосатъ дн врџетъ де 63 апї. Ачестъ вѝрватъ а фостъ зпзлъ дїн ачел ромънї шї крештїнї вхпї, карїї аѝ пзстратъ кз тотъ скзмпътатеа тотъ че есте вхпъ шї фолосїторъ дїн стръвекїле датїне. Дзеѝ длъ дзрзїсе кз фамїлїѝ пзтърѝсѝ, днсъ шї кз старе днсемпъторе, дїнтрз каре джпсзлъ а лзсатъ шї ла шкѝлеле локале ромънештї 865 фл. м. к. еаръ ла о алтъ днтрепрїндере де фолосѝ комзпнъ с'а дншїртъ-шїтъ кз 3000 фл. м. к. Фїеї цзржпа зшѝръ.

**Съчеле, Сатлзнгъс.** Рѝпзсареа дн Домпзлъ а Длзї Прѝтопѝ гр. рѝ. Алексїе Берзз дзпъ о болъ де вро 3 лзпї кзшзпъ о днтрїстаре репоїтъ ла мзлцї, карїї кзпоскзръ маї деапрѝне актївїтатеа ачестїї вѝрватъ шї авзръ релзїзпнї маї деапрѝне кз дѝнсзлъ. Дела ачеїа се шї нѝте претїнде о дескрїере маї пе ларгъ а вїеџїї лзї. Еѝ вѝ днштїїндълъ пзмаї атъта, кз рѝпзсзндъ Длзї дн 12., се днортънтъ кз кзвенїтъ онѝре петре-кзтъ шї жзлїтъ де фїї сзї сѝфлетештї. Фїеї Цзржпа зшѝръ! Фїе шї злїтїа жертфѝ преа тїмпзрїе дн черката ачееастъ фамїлїе! —

*Civis*, 1. Dec. Serenitatea Ca Domnia guvernatoră a Ardealului ФЗМ. Principe de Schwarzenberg a oosită epi aici din reșederea Ca din călătoria ce o făcă cu conducerea.

— Дела Кляж се скрие, къ Конт. Міко сосинд де ла Виена, unde фз дп обектъл дптрїї статтелоръ пентрз Мъселъ национал, адъсе къ сїне шї зпѣ фелїс де сперанцъ, къ санкціонареа статтелоръ респектїве ва зрма.

Алтъ дпсемпътате се дптъмплъ дп Кляж къ деокїдереа еопъсчънеї де продъктеле патрале але Църїї, каре де шї фз маї църмърїтъ декътѣ алтеле, еа тотъшї пѣте аве о маре дп-фалїндъ пентрз вїиторїл ла дптроспътареа аплекърїї спре перфекціонареа економїеї domestiche шї къмпене. Режїзїнеа агрономїк шї камера коммерцїал шї дпдъотрїаръ а дїптітѣ департе къ араңдеареа де еспъсчънї де фелїзл ачеста. — Дп сала unde се пъсеръ продъктеле пъшптълї се афлаш маї къ деосевїре фелїзрїмї де пѣте алесе, легъмърїї, вердежърїї, апої вкате дп гръзнїце де тотѣ фелїзл, къте се пръсескѣ дп Ардеал; се афларъ шї манъфакте вро 141 де вкъцї; шї се алесъ о комїсіоне каре ва жъдека, каре економъ а адъсѣ продъктл челъ маї де фрѣнте, каре апої сѣ ва шї премїа.

**АВСТРИА. Виена.** Маї. Са ч. р. апостолїк а емісѣ зпѣ билетѣ де тълъ къръ министрл де интерне, дп каре дпкъноптїнзїндъсе есплозїнеа гърнлї къ пълъере де пшкъ дп Mainz, че се дптъмплъ дп 18., шї непорочїле къшпнате дп зрма еї, вїне воїеште а эрдіна о колекціоне дп тѣте църїле де корѣнъ.

— Маїestatca Ca коптрївї 20 мїї спре скопъл ачеста шї дпалта дпперътесъ 2 мїї, варопъл Cina шї алцїї тотѣ къ мїїле. — Нъмерл шорцїлоръ сѣнт рїне дп Mainz се дъ а фї 28, а вълътацїлоръ 300; дп мїліціе 11 шорцї, 26 рълїдї грех шї 248 маї шорѣ. Престе 200 де тълъї де амзїціе дп патрѣне шї алта лїберъ фз дп ачелъ magazin.

— Режїцілоръ полїтїчї Лад. Іїеш. К. Коловратѣ, Лад. Коста, Л. Тѣрок, Ем. Ковач, Гъст. Бърхардѣ, Сам. Сабо шї І. Чїнк дп България, Іосеф Касав, А. Фїшер, І. Naidenбак дп Бълнатѣ, І. М. Трѣндбек, Тодолнїкї, Ад. де Хосовскї дп Галїціа шї Гр. Вітом дп Ардеал лї се деде воїа чертъ а се репѣорче дп патрїеле.

— Дп Кол (?) се пъсе ла прїнсѣре дп 15. Ноемъре зпѣ графѣ, Ортокоскї, каре се дедеа де зпѣ маїлоръ зпгъреокѣ шї пърта зпїфортъ шї ордіне зпгърештї. Ла ачела се афларъ паспѣрте фалсе шї скрїсорї револзїонаре. —

### Cronica straina.

**ФРАНЦА. Парїсѣ.** Дп полїтика гъвернелоръ пе каре о апъкъ еле дптръ денъшїреа амплїацїлоръ фъкътъ престе аштеп-тареа алтора, вреаѣ зпїї а дпкеїе ла о апъкътъръ пѣш шї ла пеште переспектїве дїптіте де тїмпърїѣ. Дп Франца се фъкъръ дъпъ към пълїкъ „Монїторл“ пеште асеменеа денъшїрї, де-спре каре се мїръ тоцї. Ренъмїтл Дъпїн се денъшї де прокъраторѣ генералъ дпперътескѣ ла къртеа каскатївъ. Дъпїн, ера дп анъл 1815 антагонїстѣ лї Napoleon II. шї вотѣ дптр'о седїндъ секретъ, ка сѣ пъ се прокламе де зрмашъ тронлї. Дп 1848 шї дп 2. Dec. 1851 ера прешедїнте кетарелоръ, еаръ ешїндѣ декретл пентрз копфїкареа вълърїлоръ орлеанїотїче дпшї лъѣ demїсіонеа де деп. прокъраторѣ; акъм дп вржстѣ де 75 анї дпшї кїтмѣ кїарѣ дпператълъ лъпгъ сїне, къ леафъ анъал де 640 мїї францї шї дп скъртѣ се ва денъшї де сенаторѣ. Алте асеменеа дїнъшїрї дпкъ се прївїръ ка пеште евенїменте дпсемпате дп Парїсѣ. — Карпѣтѣ шї апої алцї денътацї репъблїканї дпшї de-dere dїmїсіонїле шї аша се vede къ Napoleon стъ таре пе тронлї сѣш кїарѣ шї фалъ къ репъблїканїї. —

Деспре дїванеле Прїнцїтелоръ. — Пѣрта е форте дпгрїжатъ ка пъ къшва сѣ се прокїете зпѣ гъвернї провїсорї дп Прїнцїате; де ача се тремїтѣ деспърцїмїнте де трѣне къркъ Дъпъре шї гарпїсѣна дп Сїліотрїа се маї дптреште къ 12 баталїоне, ка івїндъсе врео мїшкаре дп Ппате оъ ле окъпе къ трѣне, дъпъ жърпалеле цертане. „Пей“ жърпаллъ франчесѣ пълїкъ о кореспондїндъ дп Пера Константїнополїтанъ шї дпкъ адевереште мїшкареа трѣнелоръ, дпсѣ къ тотъл дп алтѣ темелъ, ад. пентркъ Пѣрта дескоперї зпѣ комплотѣ маре шї лъцїтѣ прїп Сербїа, България, Ръмелїа шї Тесалїа, каре аре сказлл сѣш дп Белградл Сербїеї шї сїз дп легътъръ къ комплотл дп Сербїа, каре се дескоперї дп зїлеле трекъте. Тотѣ ачестѣ кореспондентѣ дптреште, къ преоцїмеа гречѣскъ есте фѣрте таре компромїсѣ дпапїтеа Порцїї, каре кпнѣште вїне комплотл, че се окъпъ къ рестърпареа Търчїеї. Жърпалеле франчесе дпшї дескоперѣ пъререа до рѣш, къ а дптревенїтѣ вълъстъшї дїа къ комплотл ачеста токма акъм, кпндѣ елѣ пѣте се сѣ фолосѣскъ де антїнїонїштїї Прїнцїтелоръ, спре а пегрї tendїтеле зпїонїшїлоръ шї рекѣмъндъ ачестора черкъмспекїе шї о солїдъ рътегаре а тѣтърѣшїлоръ, чеї факѣ дп отърѣрїле лорѣ.

Челе че се маї вълътїескѣ де зпїї жърпалїстї, къмкъ Брѣ-

теанъ ар аменїца реладїте Прїнцїтелоръ къ Пѣрта, фїндъ ар претїнде дрептѣ пентрз ромънї де а декїара ревоїс шї а дпкеїе паче; апої педенендїндъ интернъ шї естернъ шї лїберареа де трї-вълътѣ, шї апої деопре онъперереа Длїї Ал. Голескѣ, каре ар еї аменїцатѣ, къшї денъне жосѣ mandatл, дѣкъ челъ де сѣсѣ ва маї копїнъа а компромїте дїванл къ асфелїс де отърїрї, сѣнт. тотѣ ачтеа штїрї апъкате де ічї де колеа, пъмаї пъ дп фълътл ачентїкъ, къче капїтлалїле Прїнцїтелоръ кппрїндѣ дп сїне дестл де лъмърїтѣ дрептерїле лорѣ дптерне шї естерно, шї реавїлїтареа лорѣ фаче де прїсѣсѣ демъстръчпї нематъре. —

„Десватерїле“ еаръшї пълїкъ зпѣ артїкълъ алъ лї Ст. Марк Girardin, дп каре зїче бърватл ачѣста, къ прїнцїлл зпїнелї ва дпвїнце дпдатъче се ва сѣзнѣ десватерїлоръ копферїнделоръ дїпломатїче; шї дпкредїндъзъ пе пълїкѣ, къ дп Ппате декърѣтѣ тѣте дп лїнїште шї къ серїосїтате шї дїванеле шѣш декїаратѣ дорїнделе къ тѣтѣ демпїтате. Маї ворбеште апої дп полїтика профъндъ, къ Търчїа маї къръндѣ сѣш маї тързїс ва анъне шї кърпшпїї сѣ се факъ акъм дпчѣнътл дптрѣрїреї корпълї ачестѣ дїпантїкѣ. (Планл дпператълї Николае, — къ есчепдїне, къ ачеста вреа а дпгїцї пе ромънї дп елементл славъ, пентрз каре вреа а къштїга партеа лезлї.) — Апої маї адазѣ Girardin къ конгресл де Парїсѣ аре даторїнда а да ажъторїс нацїоналїтїлоръ dependente. — Къ ачѣста ідеъ пъ потѣ се оъ дп-паче потентацїї, а кърорѣ стате сѣнт къстътѣре дп нацїоналїтїї фелїзрїте шї апої кїарѣ шї Франца дп Африка ар тревзї сѣ жертѣескъ, прекъм зїкѣ жърпалеле. —

Дела Бъркештї се скрие, къ дїванл дп шедїнда дп 18. Септ. а прїмїтѣ маї къ знанїтате, деслвчїреа пълкелоръ прї-мїте дп 21. Окт.; къ тѣте къ дптревареа деспре Домлз отърїнѣ а костатѣ мълте десватерї, пълъ кпндѣ непѣтл Къїмакашлї Дїм. Пїка а декїаратѣ, къ Цара фъръ Домлз стърїнѣ пѣ пѣте нїчї одатъ скъпа де каламїтїдї. —

M. M. Ж.

### Жърпалъ полїтїкъ сѣш фѣї перїодїче пентрз лїтератърѣ?

Домнлл мѣш! Ачестѣ артїкълъ пъ аре локѣ дп Газетѣ, чї с'ар фї кзвенїтѣ ка сѣ окъпе локѣ дп Фѣїа пентрз мїнте шчл. ла дптъмпларе кпндѣ ар фї шерїтатѣ а се пълїка, о штїѣ ачѣста преа вїне; дъпъ че дпсѣ Фѣїа деокамдатъ тревзї се адрѣмъ, се дпцелеѣе къ сѣш авѣам сѣ пълъекѣ тѣчере аспра зпїї сѣ-жетѣ, кареле дп пъререа теа есте де маре їтересѣ, сѣш сѣ те рогѣ ка сѣшї върї ачесте кътева пацїне пе колѣне дп зрмъ а Газетей. — Чї ачестѣ артїкълъ нїчї пъ е деогїнатѣ пентрз пълїкъл челъ маре; пентркъ че аре сѣ песе глѣтелоръ дѣкъ ал лорѣ къртърарї пшъръ ла лїтере, ла кзвїнте орї ла отеле; пентрз дпселе асеменеа окъпъчпї дештѣнтъ, дѣкъ пъ зпѣ ржсѣ вожокъросѣ, пе тѣтѣ дптъмплареа дпсѣ о компътїмїре къ атѣтѣ маї маре, къ кѣтѣ ле есте маї вїне кппоскѣтѣ, къ чеї карїї се окъпъ къ лїтератъра сѣнт шї катъ сѣ фїе маї тотѣ деазна ѣменї сѣрчї, прїп зрмаре шї пзцїнѣ стїмацїї, ка зпїї, карїї — дъпъ о-пїнїзїнеа мълцїмѣї — дпшї пердѣ тїмплл шї апїї къ „багателърї, къ лъкрърї де нїмїкѣ;“ дпн каре пъ потѣ фаче нїчї „кпїталърї нїчї а къштїга мѣшї.“ Ашеа тотѣ че ам сѣ скрїѣ есте пъмаї пентрз Ної шї пентрз ачел пзцїнї ѣменї алї лїтерелоръ, карїї се маї їтересѣзъ де лїтератъръ шї се окъпъ къ штїїнделе, дѣкъ пъ дпн професїне, тълкар дптр'о пълъчере ѣрешкаре ка елїнїї дп зїлеле Птолѣмїлоръ дп шкѣла александрїнъ, пе кпндѣ лїте-ратъра шї штїїнделе девенїсеръ маї мълтѣ зпѣ мїжлокѣ де пе-тречере, зпѣ фелъ де аватере дела полїтика де атъчї, зпѣ дїле-тантїсѣмъ алъ воїерїмѣї греко-егїптене. —

Еѣ вълъ фрате, къ пълїкъл постъръ пъ маї е дп старе де а цїне дозъ фѣї перїодїче. Сѣ о сѣзнемѣ одатъ пе фалъ, че оъ маї аскъпъзъ чїнева нїсїка дп сакѣ, пентркъ і се вълъ зпїшѣ-реле. Ам зїсѣ дпадїнсѣ пълїкъл постъръ пъ е дп старе де а маї цїне дозъ фѣї перїодїче. Еѣ дп локѣ де ачѣста штїамѣ дптрѣче ка сѣ зїкѣ: Редакцїнеа пъ е дп старе де а лъкра ла дозъ фѣї; — сѣш шї маї мълтѣ: Редакцїнеа пъ аре пзтїпцъ де а дпдестъла черїнделе пълїкълї къ матерїї шї артїкълї дп тѣтѣ прївїнда їтересъторї. — Багъ дпсѣ де самъ, къ къ ачестѣ дп-вїнїрї дпн зрмъ ловїамѣ пѣте фъръ воїа теа дпкъ шї маї рѣш пе ача парте а пълїкълї, каре претїнде а фї чеаа че пзтїмѣ doctus et eruditus, пе ачел бървацїї, релатїве дешлѣ де пшъ-рошї, карїї аз фъкътѣ тѣте кърсърїле, карїї се окъпъ шї дп пълъ-сѣчънеа лорѣ актълъ къ лектъра, къ штїїнделе, къ лїтератъра, а кърорѣ дпсѣ мѣртеа ле есте ка сѣ скрїе шї еї къте чеаа де domne-ажътѣ, сѣ есѣ шї еї дп пълїкѣ, сѣ араге къмкъ шї їн-ценїлл лорѣ есте пъ пъмаї, към амѣ зїче копчентївѣ, foeminini generis, чї тотѣодатъ шї продъктївѣ; къмкъ омѣ дпвълъатѣ пъ ва оъ зїкѣ пъмаї а се дпмпортънїта чїнева дп бїблїотечї кѣтѣ чеа дпн Ватїканѣ, чї а продъче шї елѣ дела сїнем дп фолосл сѣш



мъкар сире пльчереа спиритвалъ а алтора; къ дн зрмъ хнш ер-  
ditъ нъ і се квине а се пьрта ка хнш аварѣ (сгърчѣтѣ), кареле  
заче зі ші пѣпте не коториле сале, еаръ апоі ласъ къ лимъ де  
мѣрте, ка рѣтанш дн віѣдъ сълз ші днгрѣне къ ачелеаш;  
къшкъ дн челе дн зрмъ Редакціоне ші Редакторѣ де кндѣ е  
Европа цивілісатъ нъ а фостѣ тотѣ зна къ чеа че нъ-  
шнш азкторѣ, прнп зрмаре къ ннмнн нъ аре дрептате де а  
двѣрка тотѣл пьшаі дн смѣареа Редакціонеі. А фн редакторѣ,  
а рѣдце нъ днсѣмъ ннчн маі пьлтѣ ннчн маі пьднѣ, декътѣ а  
днтокнн, а пьне дн ордне матеріале ші арткклн карн і с'аѣ  
дншпъртшнш де кьтръ алці; а фн днзестратѣ къ ачелѣ такѣ фе-  
рнчнѣ, къ ачѣа пьтръндере ацѣрѣ де а шн сѣ алѣгъ вьнзлѣ дн  
рѣѣ, плькьтлѣ днп некълнѣ, нтересантлѣ днп сѣкѣ шн рече,  
скрпѣреа хнш вьрватѣ де талантѣ шн зманнпате, де чеа а хнш  
днвѣдцѣтѣ днсѣ грѣсоланѣ, пѣчоплнѣ, вьдъръносѣ дн термнн шн  
стнлѣ; а цнѣ тотѣ деазна днпнптеа оклорѣ де о парте градълѣ  
де кьлтъръ алѣ ачелѣ пьвлкѣ пѣптръ кареле ва фн дѣстнпатѣ жьр-  
налълѣ сѣѣ, еарѣ де алта черпнцѣле шн трѣвннцѣле ачелѣаш;  
апоі не лъпгъ тѣте ачѣстеа лѣцнлѣ де прѣсѣ алѣ цѣреі дн  
карѣ скрпѣ але аѣа не пьлнпѣтѣ, днкъ а шн внса пѣптеа ла днп-  
селе. — Чнѣ ва кьтеза сѣ пѣце, къ о кнѣмаре ка ачѣста нъ  
ар фн зна днп челе маі спнѣосѣ але внѣѣі оменшн? Карѣ о-  
кьпъчѣне пѣте фн маі греа, маі компромнѣторѣ, днпрѣвнпатѣ къ  
грѣжн маі авѣсѣторѣ, декътѣ а фн снлнѣтѣ ка сѣ те фачн тѣтѣрѣрѣ  
тѣте, а фн орешкьш нѣвацнлѣ пьвлкьлѣ днтрѣгѣ! Пьртареа ко-  
респонднцѣлорѣ, коректѣреле, рѣвнснпнле, чнѣреа грѣмѣлорѣ де  
жьрналѣ отрѣпне карѣ сосѣкѣ не тѣтѣ пошта, о пьлцнѣте де алѣ  
пъказьрн — дѣопре карѣ пьвлкьлѣ нъ пѣте шн ннмнѣ, — ле рѣтакѣ  
къ тотѣлѣ, пѣптръкъ вьпеле ка ачѣстеа аѣ сѣ се прѣфакъ ла о рѣ-  
дакціоне дн о алѣ патърѣ, — сѣѣ де нъ, еа ва дѣпне кондѣлѣлѣ  
еѣ ірѣо. Шн къ тѣте ачѣстеа чнѣе вѣредатѣ а днтрѣватѣ не рѣ-  
дакторн рѣшнпн, дѣкъ дьпъ крѣпта лорѣ остѣнѣлѣ, дьпъче не фнѣ-  
карѣ анѣ хьртн, нппарѣлѣ, поштѣле, еспѣднцнпнле дн костъ ла  
4—5 мнн фнорнн м. к., ле маі рѣшѣне атѣта ка сѣ шн пѣтѣ ко-  
пѣрн къ марѣ новоіе голътатеа трѣпълѣ; чнѣе вѣредатѣ леа пѣ-  
шѣратѣ днсѣ попцнлѣ днтрѣцн пѣтрѣкьте ла скрпнторн; чнѣе с'а гьн-  
днѣтѣ ла внѣторѣле вьтрѣпѣце, ла вѣло карѣі пѣтѣ апѣса, ла старѣа  
шн внѣторѣлѣ фамнліѣі лорѣ? —

Дн о асѣмѣнеа отѣре, днтрѣ днпрѣднѣврѣрн де патѣра че-  
лорѣ де сѣсѣ маі пѣте ѣре прѣтнѣде чнѣеа, ка редакторн сѣ  
маі скрпѣ днкъ шн арткклн орнпнналн, кндѣ еі шн алтнпн-  
треа сѣпн снлнцн а лѣкра пѣптрѣ пьвлкѣ, фьрѣ ннчн хнш фѣлѣсѣ  
дн парте, а шн кьзта прнп зрмареа шн тотѣдатѣ алѣ нѣворѣ де  
вѣнпѣрн, пѣптрѣка сѣ шн пѣтѣ цнѣе внѣца. (Ва зрма.)

Pesta, 15. Noembre n. 1857.  
(Urmare.)

Multe ni au ramasu noua din literatura acestoru stramosi, si au  
remasu la lumea intręga, si cinę scie ce ni-aru fi mai ramasu, de'ca  
spiritulu timpului de atunci dedea lumii atate inventiuni pentru pa-  
straręa literaturęi, cate dede celu mai tardiu.

Aceste suntu pentru literatura poporului romanu vechiu, ce era  
acrisa in limba latina.

Se ne intorcem acum la poesia si iiteratur'a poporului romanu  
nou, nu dela nascerea lui in Roma, ci dela renascerea lui in Dacia,  
se ne intorcem catra noi insine, carii ni-am facutu o alta limba.

Poesia năstra are asemene timpu fabulosu, anticu si nou; la in-  
cerputulu ei s'a creatu lirica, mai tardiu epica, si acum se incepe cu  
epor'ia.

Timpu fabulosu alu poesiei năstre recade la ocuparea Daciei prin  
Traianu, si la colonisarea romaniloru in Dacia; insa deorece acestu  
timpu recade in timpu anticu alu omenirii, — si spiritulu poesiei  
năstre e mai aprăpe de anticitate decatu de fabulositate. Poesia nă-  
stra asiadara nu mai amesteca elementulu romanu si cu divinu, si cu  
animalu, dor nici 'si alege obiectulu seu in fiintiele de josu, ci in asia  
fiintie, cari in omenire suntu mai nalte, si in a cele ce le a aflatu mai  
aprăpe de dumnedieire. Acele suntu Cesarii, si aceste fata-  
giele. — Jęta „Argiru si Elena cea frumăsa.“ „Traianu  
si Fatagia.“

Argiru si Elena, e traditiunea năstra cea mai vechia, si cea mai  
frumăsa in Dacia; sugetulu ei e ocuparea Daciei, si colonisarea stra-  
mosiloru nostrii aci. Acęsta traditiune 'si jăca rőla sa in Transilva-  
nia, la Pętra Caprei pe munte iatr'o cetate ruinata aprăpe de Alba  
Julia. Sub Argiru se intielege Traianu, sub Elena, fatagi'a, fiintia  
ca frumăsa din cetate. Merulu de aurulu, e tributulu celu plateau ro-  
manii sub Domicianu; perirea merulu, e stergerea tributulu prin  
Traianu.

Eu credu, ca povestea acęsta a ajunsu la mai multi in mana, —  
am cetitu-o si eu ѣre candva intr' unu manuscrisu familiaru, dar  
atunci nu am intielesu-o si nu am sciutu-o pretiui, pene nu aflai cum  
o pretiuescu strainii.\*) Acęsta e tesaurulu celu mai anticu in poe-  
sia si literatur'a năstra, — numai, firesce, ca romanii nu o sci-  
n pretiui. — Noi suntemu ca pruncii, carii mai bucurosu primescu cru-  
ceri, de catu auri.

\*) Traditiunea acęsta despre Argiru si Elena, se afla si in lim-  
ba italiana, si in cea magiara a triaora prelucrata in stilu, literati-  
loru e multu placuta, si unii se invoiescu a crede, ca in limba ita-  
liana e originala. — Parerea mea e, ca intru adeveru, in limb'a ro-  
mana e originala. Traditiunea acęsta, ori in ce chipu, s'a creatu  
dupa colonisarea năstra aci, in secululu d'anteiu, si in Dacia, ięra  
nu in Italia. Romanii din Dacia, si in seculii viitori au avutu co-  
municatiune cu cei din Italia, si reciproce, si cu asemene ocaasiun,  
seu in secululu anteiu, seu mai tardiu ei au invetiatu-o dela poporulu  
romanu de aci. Cumca se afla si in Italia, e lucru főrte firescu,  
deorece romanii din Italia erau mai deaprăpe interesati pentru noi,  
si deorece nepatiendu ei atatea fatalitati prein emigratia poporeloru  
catra apusu, ei mai bine s'au pututu suslienę in cultura, si mai bine  
au pututu pastra tőte traditiunele ce 'i interesa si pre ei.  
(Va urma.)

**БЪЛЕТНЪЛЪ ОФИЧАЛЪ.**

№. 6878/1857. Ескрпѣре де копкьрсѣ.  
Сире окъпарѣа постълѣі де днвѣдцѣторѣі ромънѣскѣ грѣчо-п-  
зннѣ дн комъна Пѣстѣреа се ескрпѣ копкьрсѣ пѣпъ дн 15. Де-  
чѣмьре 1857.

Къ постълѣ ачѣста сѣпн днпрѣвнпате зрѣтѣорѣле фѣлѣсе:  
80 фр. м. к. саларн, 12 метрѣте грѣх, 24 метрѣте кькьрѣзѣ,  
15 пьдн лъмнѣрн, 100 пьдн сѣре, 100 пьдн сьлпнѣ, 12 стъп-  
жнн лѣмне, не лъпгъ корѣлѣ патъралѣ.  
Компѣднторн аѣ ашн трѣмнѣте дн термнѣлѣ де сѣсѣ пѣтнцн-  
пнлѣ внѣ нѣстрѣкте ла аѣтнстнцн комънѣі Пѣстѣре.  
Лъгошѣ, 16. Ноѣмьре 1857.

2—3 Дела ч. р. офнчнѣ черкьвалѣ.

№. 4816/1857. Ескрпѣре де копкьрсѣ.  
Сире окъпарѣа постълѣі де днвѣдцѣторѣі ромънѣскѣ дн Батта  
се ескрпѣ копкьрсѣ пѣпъ ла 25. Децѣмьре 1857.

Къ постълѣ ачѣста сѣпн днпрѣвнпате зрѣтѣорѣле фѣлѣсе:  
120 фр. банн гата, 24 метрѣте пожоннѣ де грѣх, 24 ме-  
трѣте де кькьрѣзѣ, 15 пьдн лъмнѣрн, 100 пьдн сьлпнѣ, 100  
пьдн сѣре, 10 стъпжнн лѣмне, 4 фьлѣцѣ де жьгѣре къ кварѣрѣ  
шн грѣднѣа днпрѣвнпатѣ къ ачѣста.  
Компѣднторн аз ашн трѣмнѣте черѣрнлѣ внѣ нѣстрѣкте дѣспре  
стѣднлѣ фькьте шн сѣрвнцнлѣ де пѣпъ акъш шн портѣре моралѣ  
ла ѣзнчнлѣ ч. х. де черкѣ пѣпъ дн термнѣлѣ де сѣсѣ.  
Фьцѣтѣ, 17. Ноѣмьре 1857.

2—3 Дела ч. р. офнчнѣ черкьвалѣ.

№. 4706/1857. Ескрпѣре де копкьрсѣ.  
Сире окъпарѣа постълѣі де днвѣдцѣторѣі ромънѣскѣ грѣчо-п-  
зннѣ дн Мьтнѣкьлѣ мнѣ се ескрпѣ копкьрсѣ.

Къ постълѣ ачѣста сѣпн днпрѣвнпате зрѣтѣорѣле фѣлѣсе:  
Дн банн гата 40 фр. м. к., 50 пьдн сьлпнѣ, 50 пьдн сѣре,  
12 пьдн лъмнн, 10 метрѣте грѣх, 20 метрѣте кькьрѣзѣ, 8 стъп-  
жнн лѣмне, грѣднѣ де 3 фьртѣле жьгѣре (холѣ) не лъпгъ кор-  
ѣлѣ лнѣрѣ.  
Компѣднторн аз ашн трѣмнѣте дн термнѣлѣ де сѣсѣ пѣтнцн-  
пнлѣ внѣ нѣстрѣкте пѣпъ дн 10. Іанъарн 1858 ла ч. р. офнчнѣ де  
черкѣ сѣпѣкрнѣсѣ.  
Фьцѣтѣ, 14. Ноѣмьре 1857.

2—3 Дела ч. р. офнчнѣ де черкѣ.

Кьрсѣрнлѣ ла вьрсѣ дн 2. Децѣмьре к. п. сѣлѣ ашеа:

Ацн ла галвнн днпѣрѣтешн	10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
„ „ арпнтѣ	108 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
Днпрѣмѣтѣлѣ 1854	108 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
„ чѣлѣ нацнѣналѣ днп ан. 1854	83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Овлнцнлѣ металнѣ вѣкѣ де 5 %	81
Днпрѣмѣтѣлѣ де 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> % дѣла 1852	70 <sup>5</sup> / <sub>16</sub>
„ де 4 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> дерро	—
Сорцнлѣ дѣла 1839	128 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Акцнлѣ ванкьлѣ	975

Ацн дн Брашовѣ дн 3. Децѣмьре н.:  
Азрѣлѣ (галвнн) 4 ф. 57 кр. мк. Арпнтѣлѣ . . . . . 6 %